



B1.24 schoonheidsafpraak

- Praat met je kapper of visagist tijdens een schoonheidsbehandeling
- Beschrijf de look, kapsel of make-upstijl die je wilt
- Boek, bevestig of verzet een afspraak bij een kapsalon of schoonheidssalon

De afspraak	<i>(A consulta)</i>	De parfum	<i>(O perfume)</i>
Is er een afspraak beschikbaar?	<i>(Há alguma consulta disponível?)</i>	De lippenstift	<i>(O batom)</i>
Verzetten	<i>(Adiar)</i>	Lippen schminken	<i>(Maquilhar os lábios)</i>
Het kapsel	<i>(O penteado)</i>	De oogschaduw	<i>(A sombra de olhos)</i>
De haarsnit	<i>(O corte de cabelo)</i>	Nagels laten doen	<i>(Fazer as unhas)</i>
Krullend haar	<i>(Cabelo encaracolado)</i>	Zachte huid hebben	<i>(Ter pele macia)</i>
De haren laten knippen	<i>(Cortar o cabelo)</i>	Een goed figuur hebben	<i>(Ter uma boa forma)</i>
De haardroger	<i>(O secador de cabelo)</i>	Goed verzorgd uitzien	<i>(Parecer bem cuidado)</i>
Het scheermes	<i>(A lâmina de barbear)</i>	Bruin zijn	<i>(Estar bronzeado)</i>
Het scheerschuim	<i>(A espuma de barbear)</i>	Bleek zijn	<i>(Estar pálido)</i>
Het stuk zeep	<i>(O sabonete)</i>	Delicaat	<i>(Delicado)</i>

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



In Utrecht bestaat een familie**bedrijf** al zeer lange tijd en viert het een bijzonder jubileum. Zes generaties namen de zaak over van vader op zoon, *maar* dat lukt nu niet meer. *Toch* is er hoop, want de **dochter** vindt **wassen** en andere taken al leuk. Ze wordt rustig **klaargestoomd** en heeft het vak al een beetje in de vingers.

*Em Utrecht, uma empresa **familiar** existe há muito tempo e celebra um jubileu especial. Por seis gerações, o negócio foi passado de pai para filho, mas agora isso não é mais possível. Mesmo assim, há esperança, pois a **filha** já gosta de **lavar** e de outras tarefas. Ela está sendo tranquilamente **preparada** e já tem um pouco de jeito para o ofício.Vp>*

1. Wat wordt gevierd bij het familiebedrijf?
 - a. Het honderd vijfenzeventigjarig bestaan van het bedrijf.
 - b. De komst van een buitenlandse kapper.
 - c. Een kortingactie voor klanten.
 - d. De opening van een nieuwe vestiging.
2. Waarom lukt de overdracht van de zaak van vader op zoon nu niet?
 - a. De winkel moet verbouwd worden.
 - b. De traditionele overdracht van vader op zoon gaat niet door.
 - c. Er is een conflict met de buurman.
 - d. De zaak verhuist naar een andere stad.

1-a-2-b



2. Gramática: Palavras de ligação contrastivas: echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist, eens

As palavras de ligação de contraste indicam um contraste entre duas frases ou ideias, como echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist e eens.

Signaalwoord (Palavra de ligação) Voorbeeld (Exemplo)

echter	De afspraak was om 10 uur, echter ik was te laat. (A marcação era às 10 horas, no entanto eu cheguei atrasado(a).)
daarentegen	Ik wilde een krullenpermanent, daarentegen koos ik voor steil haar. (Eu queria um permanente com caracóis, em contrapartida optei por cabelo liso.)
desondanks	Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd voor mijn afspraak. (O salão estava cheio, apesar disso eu cheguei a tempo para a minha marcação.)
wél	Ik wilde geen lippenstift, wél koos ik voor een subtiele tint. (Eu não queria batom, mas optei por um tom subtil.)
toch	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, toch ging ik voor langer haar. (Eu tinha planejado fazer um corte curto, mesmo assim escolhi cabelo mais comprido.)
juist	De kleur van mijn haar is juist zoals ik had gevraagd. (A cor do meu cabelo está exatamente como eu tinha pedido.)
eens	Ik had eens een andere kapper, maar deze is veel beter. (Eu já tive outro cabeleireiro, mas este é muito melhor.)

- Ik wilde mijn haar niet te kort laten knippen, _____ heb ik voor een kort kapsel gekozen. (Eu não queria cortar o meu cabelo muito curto, mesmo assim optei por um corte curto.)
a. juist b. toch c. echter d. eens
- De salon is vandaag erg druk, _____ haal ik mijn afspraak om 15.00 uur. (O salão está muito cheio hoje, ainda assim eu consigo chegar à minha marcação às 15:00.)
a. desondanks b. juist c. daarentegen d. echter

1. toch 2. desondanks

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- (echter) De afspraak was om 10.00 uur, ik kwam om 10.20 uur.

(O combinado era às 10h00, porém eu só cheguei às 10h20.)
- (daarentegen) Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, het was in 30 minuten klaar.

(Eu achei que o tratamento ia demorar muito, por outro lado em 30 minutos acabou.)
- (desondanks) Het was erg druk in de winkel, ik werd snel geholpen.

(Estava muito cheio na loja, apesar disso eu fui atendido rapidamente.)

1. De afspraak was om 10.00 uur, echter kwam ik pas om 10.20 uur. **2.** Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, daarentegen was het in 30 minuten klaar. **3.** Het was erg druk in de winkel, desondanks werd ik snel geholpen.

Corrija o erro

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik te laat.

Estava cheio no salão, apesar disso cheguei a tempo.

2. Ik wilde een kort kapsel, toch ik bleef bij lang haar.

Eu queria um corte de cabelo curto, mesmo assim fiquei com o cabelo comprido.

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd. **2.** Ik wilde een kort kapsel, toch bleef ik bij lang haar.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. de afspraak 1. Kleur voor op je lippen; wél subtiel, daarentegen niet fel.
b. verzetten 2. Een afspraak naar een andere tijd of dag verplaatsen; toch blijft de
behandeling gepland.
c. de lippenstift 3. Een gepland moment bij de salon; desondanks kun je hem soms verzetten.

a-3 b-2 c-1



2. Atualização do seu agendamento no Studio Noord (Utrecht) (QR:

Áudio)



Preencha as lacunas: een afspraak, lippenstift, verzetten, desondanks, kapsel, oogschaduw, krullend haar

Vanwege onverwachte ziekte werkt Studio Noord deze week met een aangepaste planning. Heb je (1) _____ voor knippen, kleuren of make-up, controleer dan je mail of sms. Sommige klanten kunnen eerder terecht, anderen moeten hun afspraak (2) _____. De salon verzoekt je uiterlijk 24 uur van tevoren te laten weten als je niet kunt komen.

Wil je je (3) _____ veranderen, stuur dan een foto en een korte beschrijving (bijvoorbeeld: laagjes, pony of (4) _____). Voor make-up kun je aangeven of je liever matte (5) _____ of juist glanzende (6) _____ wilt. Het is druk, (7) _____ probeert het team iedereen nog diezelfde dag terug te bellen.

Devido a uma doença inesperada, o Studio Noord está trabalhando esta semana com um cronograma ajustado. Você tem um agendamento para corte, coloração ou maquiagem? Então verifique seu e-mail ou SMS. Alguns clientes poderão ser atendidos mais cedo; outros precisarão remarcar o agendamento. O salão pede que você avise, no máximo, com 24 horas de antecedência caso não possa comparecer.

Se você quiser mudar o seu penteado, envie uma foto e uma breve descrição (por exemplo: camadas, franja ou cabelo cacheado). Para maquiagem, você pode indicar se prefere batom matte ou, ao contrário, sombra brilhante. Está movimentado; ainda assim, a equipe tenta retornar a ligação de todos ainda no mesmo dia.

(1) een afspraak, (2) verzetten, (3) kapsel, (4) krullend haar, (5) lippenstift, (6) oogschaduw, (7) desondanks

1. Je kunt niet op de geplande tijd komen: wat doe je volgens de tekst, en welke informatie geef je door over het kapsel of de make-up die je wilt?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Ze probeerde de afspraak te verzetten, maar vond een tijd die tijdens haar werkdag past.
2. Ze gaat alleen voor make-up naar de studio en laat haar haar niet knippen.
3. Ze is nog niet zeker over lippenstift en oogschaduw omdat het er professioneel uit moet zien.

Verdadero Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Ik _____ gisteren mijn haren knippen, toch was het kapsel niet kort genoeg.
(Eu mandei cortar o cabelo ontem; mesmo assim, o corte não estava curto o suficiente.)
a. heb laten b. liet c. lieten d. laat
2. Vorige maand _____ ik een zachte huid, desondanks kreeg ik na het scheren rode plekjes.
(No mês passado eu tinha a pele macia; apesar disso, depois de me barbear apareceram manchinhas vermelhas.)
a. heeft b. hadden c. had d. heb
3. Ik _____ mijn nagels gisteren doen, echter vond ik de kleur te fel.
(Eu mandei fazer as unhas ontem; porém, achei a cor muito chamativa.)
a. laat b. liet c. liette d. heb laten

1. liet 2. had 3. liet

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Afspraak verzetten bij de kapper

Klant (Sven): *Hoi, met Sven de Vries. Ik heb donderdag om twee uur een afspraak om mijn haren te laten knippen, maar ik moet onverwacht naar een klant en ik wil de afspraak verzetten.*

(Oi, aqui é o Sven de Vries. Eu tenho um horário na quinta-feira às duas para cortar o cabelo, mas eu preciso ir inesperadamente até um cliente e quero remarcar o horário.)

Receptionist (Nadia): *Geen probleem. Is vrijdagmiddag een optie, of wilt u liever een afspraak volgende week?*

(Sem problema. Sexta-feira à tarde é uma opção, ou você prefere um horário na semana que vem?)

Klant (Sven): *Vrijdagmiddag is goed. Heeft u nog iets rond half vier?*

(Sexta-feira à tarde está bom. Você tem algo por volta de três e meia?)

Receptionist (Nadia): *Even kijken... ja, om 15.30 is er ruimte. Zal ik die afspraak voor u bevestigen en de oude annuleren?*

(Deixa eu ver... sim, às 15h30 tem disponibilidade. Quer que eu confirme esse horário para você e cancele o anterior?)



Klant (Sven): *Graag, dank u wel. Kunt u bij de notitie zetten dat ik mijn kapsel iets korter wil, maar niet te strak?
(Por favor, muito obrigado. Você pode colocar na observação que eu quero o corte um pouco mais curto, mas não muito rente?)*

1. Waarom wil Sven de afspraak verzetten, en welke dag stelt Nadia voor?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ik zou graag een afspraak willen verzetten, als dat mogelijk is. / Ik wil mijn haar graag ... laten knippen, maar liever niet te ... / Kunt u dat alstublieft bevestigen?



1. Je hebt een afspraak bij de kapper. Leg kort uit welk kapsel je wilt en wat je juist niet wilt.
-
2. Je belt een salon om je afspraak te verzetten. Wat zeg je om een nieuwe afspraak te maken en de tijd te bevestigen?
-

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi Nora,

Je hebt bij Salon De Bruin Utrecht een **afspraak** staan op donderdag om 17:30 voor knippen en föhnen. Door een zieke collega loopt onze planning uit. Kunnen we je afspraak **verzetten** naar 18:15? Anders kunnen we ook vrijdag om 12:30.

Laat je ook even weten wat je ongeveer wilt: alleen de **haarsnit** bijwerken of ook advies over je **kapsel** (bijvoorbeeld voor **krullend haar**)? Groet, Sam (receptie)



Escreva uma resposta apropriada: *Zou het mogelijk zijn om de afspraak te verzetten naar ...? / Vrijdag kan ik wel, donderdag lukt helaas niet. / Ik wil graag ..., maar het moet wel natuurlijk blijven.*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Laten knippen (*deixar cortar*)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
liet knippen
liet knippen
liet knippen
lieten knippen
lieten knippen
lieten knippen

Zachte huid hebben (*ter pele macia*)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
had zachte huid
had zachte huid
had zachte huid
hadden zachte huid
hadden zachte huid
hadden zachte huid